

Family ID Number: _____ Participant Name(s): _____

WIC права и обязанности

Мы хотим убедиться, что Вы понимаете права и обязанности участника WIC. Права и обязанности WIC также применяются, если Вы получаете льготы по программе WIC Farmers' Market Nutrition Program (Программе питания фермерского рынка, FMNP). Права и обязанности FMNP включают, помимо прочего, уважительное и вежливое обращение со стороны продавцов FMNP, а также использование преимуществ фермерского рынка в соответствии с инструкциями сотрудников WIC.

Мои права

- **WIC продукты питания:** Если я имею право на участие в программе WIC, я получу карту eWIC для покупки здоровой пищи. WIC предоставляет некоторые, но не все продукты/смеси, необходимые каждому участнику.
- **Информация о питании:** Я получу информацию о здоровом питании и активном образе жизни.
- **Поддержка грудного вскармливания:** WIC поможет и поддержит меня в грудном вскармливании.
- **Информация о здравоохранении:** Я получу информацию о прививках, поиске медицинской помощи и других услугах, которые могут меня заинтересовать.
- **Справедливое обращение:** Правила получения WIC одинаковы для всех. Я могу попросить о беспристрастном слушании, если кто-то скажет мне, что я не могу участвовать в программе WIC, и я не согласен.
- **Вежливость:** Сотрудники WIC и магазина будут относиться ко мне вежливо и уважительно. Я могу сообщить сотрудникам WIC, если ко мне относятся неуважительно.
- **Информация о переводе:** Я могу перевести свой WIC в другую клинику или штат. Я могу запросить бумаги о переводе.
- **Программа питания WIC не допускает дискриминации:**

В соответствии с федеральным законом о гражданских правах и правилами и политикой в области гражданских прав Министерства сельского хозяйства США (USDA), этому учреждению запрещается проявлять дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола (включая гендерную идентичность и сексуальную ориентацию), религиозных убеждений, инвалидности, возраста, политических убеждения или репрессалии или возмездия за предыдущую деятельность в области гражданских прав.

Информация о программе может быть доступна на языках, отличных от английского. Лица с ограниченными возможностями, которым требуются альтернативные средства связи для получения информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык жестов), должны обратиться в ответственное государственное или местное агентство, которое управляет программой, или в центр USDA TARGET по телефону (202) 720-2600 (голос и телетайп) или связаться с USDA через Федеральную службу ретрансляции по телефону (800) 877-8339.

Для подачи жалобы на дискриминацию в программе, заявитель должен заполнить форму AD-3027, Форму жалобы на дискриминацию в программе USDA, которую можно получить в Интернете по адресу: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-russian.pdf>, из любого офиса USDA, позвонив по телефону (866) 632-9992, или написав письмо в адрес USDA. Письмо должно содержать имя заявителя, адрес, номер телефона и письменное описание предполагаемого дискриминационного действия с достаточной детализацией, чтобы проинформировать Помощника секретаря по гражданским правам (ASCR) о характере и дате предполагаемого нарушения гражданских прав. Заполненную форму AD-3027 или письмо необходимо отправить по адресу:

- (1) **почтовый адрес:**
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; или
- (2) **факс:**
(833)256-1665 или (202) 690-7442; или
- (3) **эл. Почта:**
program.intake@usda.gov

Это учреждение предоставляет равные возможности.

Общая информация

Вашей информацией могут поделиться:

- С другими программами WIC, если Вы переведетесь.
- С другими общественными программами, которые могут Вам помочь. Вы можете попросить показать список этих программ.
- Как требуется по закону.

Мои обязанности

Я согласен (согласна) предоставлять правдивую и полную информацию о:

- Моей личности, статусе беременности, статусе грудного вскармливания, адресе и номере телефона.
- Доходах моего домохозяйства.
- Количестве людей, проживающих в моем домохозяйстве.
- Участие в программах Medicaid, FoodShare (талоны на питание), TANF (Temporary Assistance to Needy Families - Временная помощь нуждающимся семьям) или FDIPIR (Food Distribution Program on Indian Reservations - Программа распределения продуктов питания в индейских резервациях).

Я согласен (согласна) следовать нижеследующим правилам. Я буду:

- Получать льготы только от одной WIC клиники каждый месяц.
- Сообщать сотрудникам WIC об утере или краже карты eWIC или молокоотсоса WIC.
- Убеждаться, что все лица, которых я назначу для использования моей карты eWIC, знают правила WIC. Я научу его или ее правильно пользоваться моей картой eWIC.
- Приходить на приемы по программе WIC или позвоню в клинику, чтобы перенести прием.
- Использовать продукты и смеси WIC только для лиц, участвующих в программе WIC, и буду убежден(а), что продукты передаются вместе с участником WIC в случаях совместной опеки, приемной семьи и т. д.
- **Мою карта eWIC, продукты или молочные смеси WIC, а также молокоотсос не будут проданы, отданы или предложены другим лицам.** Если у меня есть предметы WIC, которые я не могу использовать, я верну их в клинику.
- Я не буду обменивать и возвращать мою карту eWIC, продукты питания или молочные смеси WIC, а также молокоотсос за деньги, кредит, авансовые чеки или другие предметы.
- **Предметы WIC не будут помещены в интернете.**
- Буду следовать правилам Руководства WIC для покупок.
- Я не буду ругаться, кричать, беспокоить, угрожать и причинять физический вред сотрудникам WIC или магазина.
- Не совершать собственную транзакцию, за исключением касс самообслуживания, если я работаю в магазине, авторизованном WIC.

Соглашение: Для участия в программе WIC я должен (должна) согласиться на следующие условия:

- Вся информация, которую я предоставил(а) WIC, соответствует действительности. Я сразу же сообщу сотрудникам WIC, если произойдут какие-либо изменения.
- WIC может проверить размер моего домохозяйства и все источники дохода моего домохозяйства.
- Если я нарушу правила WIC, меня или моего ребенка могут отстранить от программы WIC.
- Если я лгу или скрываю факты, чтобы получить продукты WIC, или не возвращаю взятый напрокат молокоотсос, мне, возможно, придется возместить WIC денежную стоимость этих предметов.
- WIC — это федеральная программа помощи. Если я нарушу правила WIC, меня могут привлечь к гражданскому или уголовному преследованию в соответствии с законами штата и федеральными законами.

Я прочитал(а) эту форму, или сотрудники WIC прочитали мне эту форму. Я понимаю и соглашаюсь с вышеуказанными правилами и соглашением, а также получил(а) копию этих прав и обязанностей в Руководстве по покупкам WIC.

ПОДПИСЬ - Участник/родитель/опекун/попечитель

Дата подписания